

NOUVEAU



Cet espace disponible **100\$**

Jeannine Demers-Ethier
pub@perspectivesvanier.com
613 746-4339

487822

PERSPECTIVES VANIER

CR Printing  Printing & more

For all Your Printing Needs
Fast Turnaround Quality Printing
Tel. : 613-521-9146
Fax : 613-521-1604
411 McArthur Ave. #6

www.crprinting.ca
info@crprinting.ca



487787

JANVIER | JANUARY 2008 VOL. 5, N° 2



34th Vanier Mural

Page 5



ACORN City-Wide Meeting

Page 3

CECLFCE : Doré à la présidence

Page 13

La paroisse Saint-Charles-Borromée célèbre ses 100 ans

L'année 2008 est une date anniversaire pour la Paroisse Saint-Charles-Borromée. En effet, c'est en 1908 que Mgr T. Ducharme fonda la Paroisse Saint-Charles-Borromée. Le 8 décembre dernier, le curé Pascal Nizigiyimana a lancé les célébrations du centenaire.

La chorale sous la direction de Robert Miron était accompagnée de l'organiste Danielle Binette. « Je suis particulièrement fier étant donné que nous avons chanté deux de mes compositions : Nous venons à cette table et Ave Verum. J'aimerais remercier la chorale qui a accepté de se déplacer lors des cinq ou six pratiques. Question de bien roder nos chants. Un gros merci aux nombreux paroissiens qui ont répondu à l'appel en venant souligner le début des festivités du centenaire de la Paroisse », a fait savoir Robert Miron.

La Société Franco-Ontarienne d'histoire et de généalogie a profité de la soirée afin de présenter au curé Pascal Nizigiyimana le nouveau répertoire qui comprend 9 000 baptêmes, 1 350 mariages et 2 550 sépultures. Il est offert en deux formats; copie à couverture rigide en trois volumes ou en version CD Rom. Vous pouvez communiquer avec la Société en composant le 613 729-5769 et obtenir plus de détails.

Une plaque commémorative a également été dévoilée en présence du curé Nizigiyimana et l'ancien maire de Vanier Guy Cousineau. L'on y découvre les noms de tous les curés qui ont passé par la Paroisse Saint-Charles-Borromée. (liste complète en page 2)

Un musée avec des artefacts de la Paroisse Saint-Charles-Borromée occupe maintenant un coin de l'église. Vous y retrouverez notamment un costume authentique des Zouaves.

Réactions

Pour certains paroissiens comme Thérèse Groulx-Hotte et son mari Hector Hotte la paroisse est vraiment au cœur de leur vie. « Nous avons tous les deux été baptisés ici à Saint-Charles-Borromée et c'est en 1948 que nous nous sommes mariés. C'est le chanoine Lionel Groulx et le curé Marcel Gauthier, sans oublier le curé Baribeau qui étaient présents lors de nos noces. Nos sept garçons et notre fille ont tous été baptisés ici. Nous avons même une messe de prévue le 9 novembre prochain pour souligner notre 60e anniversaire de mariage », ont indiqué Thérèse Groulx-Hotte et Hector Hotte.

Pour un autre paroissien M. Guy Cousineau ce sont les processions de la Fête Dieu qui l'ont le plus marqué dans sa jeunesse. « La procession de la Fête-Dieu avait lieu au mois de juin et il y avait toujours beaucoup de monde le long du parcours et même parmi les participants », a avancé M. Cousineau. « À une certaine époque l'on s'identifiait un peu plus à sa paroisse. Nous avions des clubs de hockey et il y avait les Zouaves, etc. ».

(suite en page 2)



Daniel Laflamme
Conseiller en pré-arrangements
Pre-arrangement counsellor

Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier Funeral Home

Depuis 1910

Since 1910

Si un décès était survenu dans votre famille hier,
que feriez-vous aujourd'hui?

If there had been a death in your family yesterday,
what would you be doing today?



180 ch. Montréal Rd
Ottawa
613-241-3680



*Statistiques Canada, population 2001

*Based upon Statistics Canada Population 2001

487813

100^e de la paroisse Saint-Charles-Borromée (suite de la page 1)

Réactions

Florian Gauthier a parlé de son frère Marcel Gauthier qui était prêtre. « Mon frère Marcel et moi sommes nés dans la paroisse Saint-Charles-Borromée. Marcel a été prêtre au-delà de 60 ans et il est devenu ainsi le paroissien de Saint-Charles avec le plus long sacerdoce. J'ai moi-même été servant de messe et président du Cercle social Saint-Charles. En gros, j'ai vraiment à cœur tout ce qui se déroule dans la paroisse. J'ai presque oublié ma participation à la Saint-Vincent de Paul, nous allions visiter les familles dans le besoin avec des bons d'achats, etc. », a raconté Florian Gauthier.

Comité organisateur

Les membres du comité organisateur des festivités sont : Solange Fortin, Guy Cousineau, Diane Doré, Isabelle Frappier et F.Pascal Nizigiyimana, c.b.y.. Ils ont prévu des activités tout au long de la prochaine année.

LISTE DES CURÉS À SAINT-CHARLES-BORROMÉE

Louis Fillaudeau	1908-1912
François-Xavier Barrette	1912-1961
Alfred Boyer	1961-1975
Jean Gratton	1975-1978
Gaston Turcotte	1978-1987
Gilles Lavergne	1987-1989
Jean-Claude Proulx	1989-1994
Claude P. Parent	1994-1996
Jean-François Morin	1996-1999
François Kibwenge	1999-2000
Jacques Poirier	2000-2005
Pascal Nizigiyimana	2005



Guy Cousineau et Pascal Nizigiyimana

Voici un extrait de la programmation : 8 mars – messe télévisée suivie d'un repas communautaire avec la communauté congolaise; 6 avril – confirmation, 27 avril – messe organisée par la famille Maisonneuve; 30 avril – conférence sur l'Ordre de Jacques-Cartier (la patente) en collaboration avec le Centre Pauline-Charron; 8 juin – dîner BBQ; 29 juin – messe organisée par la famille Portugaise; 7 septembre – fête champêtre et épluchette de blé d'inde; 26 octobre – messe organisée par les familles Cousineau et Patry; 9 novembre – messe organisée par la famille Hotte (60e anniversaire) et finalement le 13 décembre, à 16 h, la messe de clôture par Mgr Prendergast et le banquet à 18 h à la salle des Chevaliers de Colomb sur l'avenue McArthur.



Valentine's Day Special!

SURF & TURF



Includes :

- Salad bar
- Rice
- 4 oz. Lobster Tail
- Veggies
- 8 oz NY Sirloin
- Dessert
- Potato
- Coffee or tea

All for only **59⁹⁵\$** per couple

1682 Cyrville Rd. Ottawa

Reservations or inquiries
Réservations ou informations

613 741-2130



VIENS TE SPÉCIALISER
EN ÉTUDES TECHNOLOGIQUES
DÈS LA 10^e ANNÉE

Centre
professionnel
et technique

MINTO

† CONSEIL DES
ÉCOLES CATHOLIQUES
DE LANGUE FRANÇAISE
DU CENTRE-EST

Le meilleur conseil
qu'on puisse vous donner

TON ACADÉMIE DE CARRIÈRES EN ÉTUDES TECHNOLOGIQUES

613.842.5319 www.minto.ecolecatholique.ca



Cimetière Beechwood

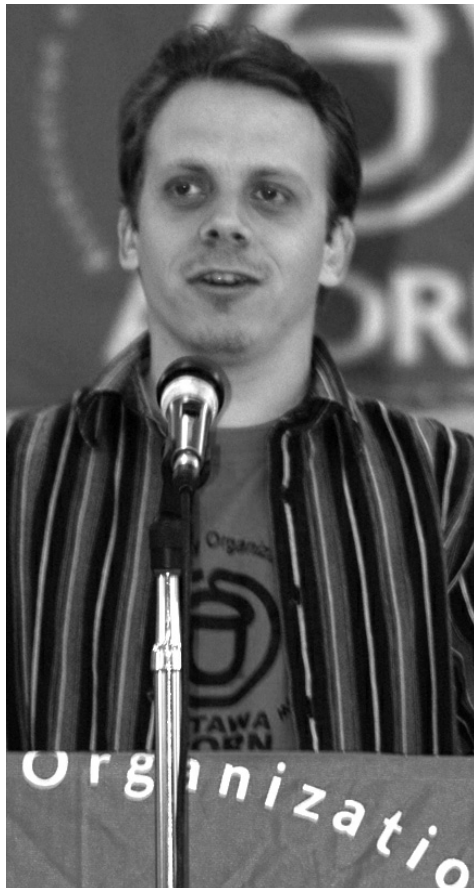
- Rencontre-conseil au décès et en pré-arrangements
- Lots traditionnels pour cercueils
- Jardins botaniques et columbarium pour le repos des cendres
- Vente de monuments et plaques (granite et bronze)
- Centre de réception et chapelles
- Crémation
- Nouveau ! Centre commémoratif national Beechwood (capacité d'accueil de 300 personnes et plus)
- 80 acres sur 160 toujours disponibles.

...là où les souvenirs sont vivants...
280 avenue Beechwood, Ottawa
613 741-9530



François Chartrand
Services aux familles

Ottawa ACORN City Wide Meeting in Vanier



Evan Soikie, ACORN Vanier Chair

The Association of Community Organizations for Reform Now (ACORN) – Ottawa held its first city-wide meeting in Vanier on November 24 at the Richelieu-Vanier Community Centre. Over 60 people were present when Evan Soikie the Vanier Chair had the floor.

Ottawa ACORN is a city-wide community group working to empower low and moderate income neighborhoods. The Vanier chapter has been active over the past year on many issues concerning crime, drugs and community safety.

"We do not always hit the media radar screen because of the way we function. We prefer to be a small locally-based group that puts pressure in order to encourage change where it's needed. So when media come to our events, they don't always see a big group of protestors. That being said we have had success in the media with events. For instance: the "Cockroach Carnival" Campaign, the Payday Loan Regulations Campaign, Seeking a Rise in Minimum Wage, Bring More Lights to Our Parks, Requesting More Beds in Detox Centres in Ottawa and asking for Safer Streets For Our Kids in General," said Evan Soikie.

Matt Champ, Britannia and Ottawa West chair and Sue Angus, Ottawa South chair, also talked about taking action in their respective neighborhoods.

You can join ACORN by visiting their website at onacorn@acorn.org or by phoning them at 613 746-5999.

Municipal leaders asking Feds for One Cent Now!

For the first time in 150 years Ottawa City Councillors gathered on Parliament Hill last December 3, 2007 to request a fair share of Canada's taxes. Councillors, citizens and community leaders are asking the federal government to commit funding to help repair aging municipal infrastructures.

"The One Cent NOW! Campaign asks for what our city needs the most: sustainable long-term funding and a share of revenues that grow with the economy," said Mayor Larry O'Brien.

"The federal government must recognize that we are not receiving our fair share. The equivalent of one cent for every dollar of GST collected will mean approximately \$150 million each year for Ottawa's infrastructure – roads, bridges, sewers and many other community requirements," said councillors Georges Bédard.

Canada suffers from a severe structural financial inequality that delivers 50 cents of every tax dollar collected to the federal government, 42 cents to the provincial government, and only 8 cents to municipalities with which they must deliver 60 per cent of the services people use every day. This inequality dates back to 1867 when 80 per cent of Canada was rural and needed national federal services.

"Today, eighty percent of Canada's population lives in cities, and cities are the driving force of the Canadian economy," said Georges Bédard. His colleague Clive Doucet also added that: "municipal governments even with the amalgamation of services, staff cuts and continuous innovations in service delivery, cannot provide the services required for the healthy growth of their cities with only the property tax available to them."

Ottawa City Council requested that Mayor Larry O'Brien ask for a meeting with Finance Minister Flaherty to convey to him the seriousness of the financial situation cities are experiencing.



Councillor Georges Bédard

There is a major funding gap between what Ottawa and other Canadian cities can afford to do and what it must do to remain economically vibrant and a place where people want to live, work and play. Ottawa City Council has joined the national movement for One Cent Now! To be transferred from the federal GST to municipal government.

Prix Grandmaître 2007: dévoilement des finalistes

L'ACFO Ottawa a annoncé, le 10 janvier dernier, les noms des finalistes en lice pour la remise du Prix Grandmaître et des Lauriers 2007.

Le but de la remise du Prix Grandmaître est de rendre hommage publiquement aux individus et aux organismes qui ont démontré un engagement social dans le domaine de la francophonie.

Prix Grandmaître : Pierre de Blois, Diane Doré et Jérôme Tremblay.

Laurier l'Express de l'organisme de l'année : Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est, FAFO régional Ottawa et Patro d'Ottawa.

Laurier Caisses populaires de la région d'Ottawa de l'intervenant / intervenante en éducation de l'année : Jean-François Picher, Denis Pigeon et France Prévost.

Laurier CEPEO du citoyen / citoyenne de l'année : Louise Albert et Alain Vachon

Laurier Rogers du / de la francophile de l'année : Docteur Harvey Barkhun et Najat Ghannou

Laurier Virtuo.CA jeunesse de l'année : André Brisebois et Valérie Sabourin

Le comité de sélection a eu la tâche de départager parmi une trentaine de candidats pour le prix Grandmaître et les Lauriers. La directrice générale de l'ACFO Ottawa, M^{me} Claudette Boyer, était accompagnée par M. Serge Plouffe, M^{me} Suzanne Pinel, M. Bernard Grandmaître, M^{me} Maxime Hill, présidente sortante de l'ACFO Ottawa et Nicolas Séguin, président de l'ACFO Ottawa.

La remise de prix aux gagnants de chaque catégorie aura lieu le jeudi 7 février 2008, à 18 h, à la salle Panorama du Centre National des Arts. Pour se procurer un billet ou réserver une table, veuillez composer le 613 744-8982 ou visiter le www.ACFOOttawa.ca

Cette soirée se veut aussi une activité de collecte de fonds pour l'ACFO d'Ottawa, afin que l'on puisse mieux revendiquer les droits des francophones d'Ottawa, tout au long de l'année 2008. Un encan silencieux s'est greffé grâce aux prix offerts par des membres de la communauté.



Diane Doré est en nomination pour le prestigieux Prix Grandmaître.

Semaine du patrimoine 2008

dédiée à Vanier et à la francophonie d'Ottawa

18 février : Foire du patrimoine : Rencontre à la « Antiques Road Show », de 9 h à 21 h au Muséoparc Vanier, présenté en collaboration avec le Centre Pauline-Charron

19 février : Journée du patrimoine d'Ottawa, dédiée à la francophonie ottavienne, de 10 h à 15 h à l'Hôtel de ville d'Ottawa

20 février : Causerie avec Michel Prévost au sujet de Caledonia Springs, 19 h 30 au Muséoparc Vanier

Information : 613-580-2424 poste 32001

MUSÉOPARC
Vanier
MUSEOPARK

300, avenue des Pères Blancs, 2^e étage
Ottawa (Ontario), dans le secteur Vanier, K1L 7L5
613-580-2424 poste 32001
info@museoparc.ca www.museoparc.ca

PERSPECTIVES VANIER

C.P. 79133 RPO Vanier

Vanier (Ontario)

K1L 1A1

Téléphone : 613 746-4339

Télécopieur : 613 745-4996

Courriel : info@perspectivesvanier.com

Comité de direction :

Claudette Boyer, présidente

Gilles Ladouceur, trésorier

Léo Lavergne, directeur

Pauline Tessier-Chabot, directrice

Gordon Keith, directeur

Thérèse Goneau, directrice

Journaliste coordonnateur :

Christian Marcoux

Réviseur des textes anglophones :

Sam C. Lab

Révisure des textes français :

Carmen Boyer

Conception graphique :

Louise Lapalice, LeDroit

Distribution : 8 000 exemplaires

Imprimerie :

Transcontinental-Qualimax

Publicité :

Jeannine Demers-Ethier

Téléphone : 613 746-4339

Courriel : pub@perspectivesvanier.com

PERSPECTIVES VANIER

P.O. Box 79133 RPO Vanier

Vanier, Ontario

K1L 1A1

Telephone: 613 746-4339

Fax: 613 745-4996

E-mail:

info@perspectivesvanier.com

Management Committee:

Claudette Boyer, President

Gilles Ladouceur, Treasurer

Léo Lavergne, Director

Pauline Tessier-Chabot, Director

Gordon Keith, Director

Thérèse Goneau, Director

Journalist Coordinator:

Christian Marcoux

English Proofreader:

Sam C. Lab

French Proofreader:

Carmen Boyer

Graphic Design:

Louise Lapalice, LeDroit

Distribution: 8 000 copies

Printer:

Transcontinental-Qualimax

Advertising:

Jeannine Demers-Ethier

Telephone: 613 746-4339

E-Mail: pub@perspectivesvanier.com

repc-média
Agence de représentation média

Annonces nationales /
National ads: (866) 411-7486

Le mythe médiatique qu'est Vanier

L'équipe du journal Perspectives Vanier a suivi, en novembre 2007, dans les journaux, à la radio ainsi qu'à la télévision l'histoire sordide du meurtre de Tammy Couture. Tammy Couture était âgée de 18 ans et elle a été victime d'une agression au couteau des mains d'une autre jeune femme de 18 ans, Stéphanie Young, qui a été accusée du meurtre prémédité.

Le drame s'est produit dans le sous-sol d'une maison de la rue Donald dans le quartier Overbrook. Nous offrons nos condoléances les plus sincères aux proches de la victime. Ce qui nous amène au cœur du sujet de cet éditorial : plusieurs médias autant francophones qu'anglophones ont identifié Vanier comme étant le lieu du crime.

Nous tenons à préciser les limites géographiques du quartier Vanier : au nord

l'on retrouve le côté sud de l'avenue Beechwood, au sud l'on retrouve l'avenue Stevens, à l'ouest c'est le chemin River Road et finalement la frontière est du quartier est formée par la rue Cantin, boulevard Ducharme, rue Bélisle et rue Dieppe. Il y a quelques maisons et deux cimetières qui sont un peu en dehors de ces limites qui font également partie de Vanier.

Ce n'est pas la première fois que les médias se trompent sur les limites géographiques de Vanier. À force de se tromper les médias vont créer une sorte de psychose à Vanier. Soudainement, toute la population se met à vivre dans la méfiance et l'angoisse, déserte les rues et se terre dans des logements qui n'offrent plus la sécurité souhaitée. Certes vous y voyez assurément là une exagération de l'image que l'on nous renvoie de notre Vanier.

Toutefois, les médias créent une image de Vanier et font augmenter le sentiment d'insécurité s'ils attribuent à Vanier tous les crimes qui se passent dans l'Est. Nous invitons donc les rédacteurs en chef et les éditeurs des médias soi-disant sérieux de la région de bien vouloir découper notre troisième paragraphe et de le distribuer aux nouveaux journalistes ainsi qu'à ceux qui ont un peu plus de métier. Il y a des limites et vous ne pourrez plus plaider l'ignorance.

Nouveau Perspectives Vanier

Avec l'arrivée de la nouvelle année, vous tenez dans vos mains le nouveau Perspectives Vanier. Afin de bénéficier d'économie d'échelle auprès de notre imprimeur Qualimax Transcontinental nous avons décidé d'agrandir le journal. Curieusement, le prix du papier dans notre nouveau format est plus bas. Nous

ne pouvons garder la couleur à chaque page alors nous offrons maintenant de la couleur aux annonceurs qui devront déboursier un léger supplément.

Nous espérons pouvoir vous offrir chers lecteurs plus de contenus. Nous allons nous ajuster de notre côté à cette nouvelle réalité. N'hésitez pas à nous faire part de vos commentaires. Veuillez prendre note que nous avons changé d'adresse postale. Vous trouverez notre nouvelle adresse postale dans la colonne à gauche.

L'équipe de Perspectives Vanier

The Mythological Media Perception of Vanier

The Perspectives Vanier Team followed the sordid story of the Tammy Couture murder in the November 2007 newspapers, radio and television. Tammy Couture was 18 years old. Tammy was stabbed to death by another young woman named Stephanie Young, also 18, who was charged with first-degree murder.

These tragic events unfolded in a Donald Street basement apartment in Overbrook. We offer Tammy Couture's family and friends our sincere condolences. This brings us to the core of this editorial: many local French and English media outlets identified the crime scene as having taken place in Vanier.

Let us bring clarity to this question by writing down on paper the quartier

Vanier's actual geographic limits: let's start with the Northern border which is the south side of Beechwood Avenue; the Southern border is comprised of Stevens Avenue, the Western border is River Road and finally the Eastern border is formed by Cantin Street, Ducharme Boulevard, Bélisle Street and Dieppe Street. A couple of houses and two cemeteries are just outside these limits but they are part of Vanier anyway.

This is not the first time media outlets get mixed-up with the geographic borders of Vanier. In this way, media are going to create a Vanier psychosis. Suddenly, Vanier residents could start living in constant fear and anguish, start deserting the streets and believing their homes are not the safe havens they

once were. OK, so we are exaggerating just a tad - but you get the picture.

However, Media do create an image, a reflection of Vanier and who we are. They are creating a sentiment of insecurity and paranoia if they attribute each and every crime that happens in the East-End to Vanier. We invite so-called mainstream media editors to make available to their rookie reporters and more seasoned ones with the third paragraph found in this editorial. There are limits and now they can no longer plead ignorance.

New Perspectives Vanier

You are holding in your hands the new Perspectives Vanier. In order to benefit from an economy of scale from our printer Qualimax Transcontinental, we opted

for a bigger paper. Curiously, the price of this bigger paper is less than our previous smaller one. We could not keep the colour on each page of the paper, so we offered our clients a small fee hike in order to keep their colour ads in the paper.

We hope to offer you, the reader, more content. We will make the necessary adjustments on our end to this new reality. We welcome your comments. You will find our new mailing address, on this page, in the left-hand column.

The Perspectives Vanier Team

Risque d'incendie potentiel posé par les échangeurs d'air à récupération de chaleur

Le Bureau du commissaire des incendies et le Service des incendies de la Ville d'Ottawa informent les propriétaires qu'il peut y avoir un risque d'incendie dans les maisons dotées d'échangeurs d'air à récupération de chaleur fabriqués par Venmar

Ventilation Inc. Le protecteur thermique dans le moteur de ces échangeurs d'air peut tomber en panne et pose un risque d'incendie potentiel.

Ce message vise certains modèles d'échangeurs d'air fabriqués et installés

entre 1991 et 2001, et entre octobre 2006 et août 2007.

Les propriétaires de maisons dotées d'échangeurs d'air à récupération de chaleur Venmar fabriqués et installés pendant les périodes mentionnées ci-

haut doivent éteindre immédiatement leur appareil et le débrancher. Les propriétaires doivent ensuite communiquer avec Venmar au 1-866-441-4645 ou à l'adresse électronique www.venmar.ca, afin de déterminer si leur appareil est visé par cette mise en garde.

Potential Fire Hazard Due to Heat Recovery Ventilation Systems

The Office of the Fire Marshall and the City of Ottawa Fire Department are advising homeowners that homes with heat recovery ventilation (HRV) systems manufactured by Venmar Ventilation Inc. may be at risk of fire. The thermal protector in the motors of these

systems can fail and pose a potential fire hazard.

Certain HRV models produced and installed between 1991 and 2001, and between October 2006 and August 2007, are affected.

Homeowners with Venmar HRV systems manufactured and installed during the above periods should immediately turn off and unplug their unit. Homeowners should then contact Venmar at 1-866-441-4645, or at www.venmar.ca, to determine if their unit is affected.



Deuxième déjeuner Flocons de neige

La deuxième édition du déjeuner Flocons de neige aura permis d'amasser 5 000 \$ qui iront garnir les coffres de Partage Vanier.

La banque alimentaire Partage Vanier située au 161, avenue Marier dessert à chaque mois 450 familles ou 800 personnes dont 320 enfants. Ce sont plus de 1 350 boîtes de macaroni au fromage, 500 livres de patates, 960 petites boîtes de jus et 675 boîtes de thon qui sont distribués à chaque mois.

Il est possible de faire des démarches dès aujourd'hui afin de devenir commanditaires pour l'édition 2008 en communiquant avec le comité organisateur au 613 744-2892 au poste 1091. Quel est l'un des avantages? Les médias prennent la peine parfois de mentionner les noms des partenaires (édition 2007) du premier au dernier : Club Richelieu, Club Optimiste, Action Vanier et City Church, sans oublier le comité organisateur : Centre Pauline-Charron, Focus Vanier, GRC, Police d'Ottawa, Centre des services communautaires Vanier (CSCV), bureaux des députés l'honorable Mauril Bélanger et celui de l'honorable Madeleine Meilleur ainsi que le bureau du conseiller Georges Bédard.

Le conseiller Bédard a profité de son passage au déjeuner pour annoncer qu'il rajoutait un montant de 500 \$ afin d'aider Partage Vanier.

« Nous n'avons plus le droit de solliciter les gens le long des artères du côté d'Ottawa. Nous avons tenté

l'expérience, en 2006, au centre ville d'Ottawa. Toutefois, les gens au centre-ville se font beaucoup solliciter à l'année longue en se rendant au travail et les montants n'étaient pas au rendez-vous. Nous avons donc pensé lancer l'idée de centraliser nos énergies, depuis deux ans, dans un déjeuner au début du mois de décembre. Ceci a été concluant et nous allons répéter l'expérience en 2008 », a fait savoir Andrew Rhéaume, directeur secteur counseling et communautaire au CSCV.



Environ dix employés du CSCV forment la chorale du CSCV sous la direction de Lianne Groulx qui normalement s'occupe de Famille Entraide. La chorale du Collège catholique Samuel-Genest a également partagé la scène lors du déjeuner.



La brigade dans la cuisine du Centre Pauline-Charron : Claudette Boyer, Jean Coughlan, Madeleine Lalonde, Huguette Groulx, Marie Carpenter, Gaëtan Paquette, Jules Lalonde et Léo Lavergne.

Quartier Vanier – The Mural Community



From left to right: William Giggie, Chairman of the Board of Governors Château Vanier, David Yeatman, artist, Yvon Dubé, President PubliArt Vanier and Gordon Keith, President of the Vanier BIA.

We now have 34 murals in Vanier! In an effort to retell Vanier's history and to discourage graffiti, the Business Improvement Area (BIA), the Quartier Vanier's merchants association in collaboration with PubliArt Vanier and the Château Vanier condominium association agreed that the 34th mural would look nice at the intersection of McArthur Avenue and the Vanier Parkway. The unveiling was held last December 7th.

"We are pleased to work in partnership with PubliArt Vanier on beautifying the area. Residents, visitors and merchants alike do benefit from this program," said Gordon Keith, President of the Vanier BIA.

The BIA has invested over \$100,000 in the program as it falls within their area of beautification mandate, depicting community cultural assets.

This mural was David Yeatman's 10th mural in Vanier. The 35 feet-wide by eight feet high mural has the signature "find Waldo" type of game in it. "I usually hide two Teddy Bears in them. This mural is no exception. Have fun finding them," said Mr. Yeatman.

For the Honourable Mauril Bélanger, the history depicted in the murals is important. "I would like to thank Yvon Dubé and all the partners involved in this project. I know I am proud to see them when I criss-cross Vanier."

"I feel a particular attachment to this latest mural Mr. Yeatman," commented the Honourable Madeleine Meilleur. "You have in the center of your mural one of the most beautiful bridges in Ottawa, the Cummins

Bridge. And I remember the battles at Ottawa City Hall I fought surrounding the preservation of the Cummins Bridge that was originally built in 1878. The murals have a long life expectancy and they will remain as a tourist attraction for many years to come."

For Vanier Museopark President Diane Doré, the murals also bring back memories. "I was a colleague of Yvon Dubé at City Hall in Vanier when he first got the idea to have murals on our walls. He came back from one of his Florida trips with the idea. He never let go of his dream and today we have just unveiled the 34th mural. Congratulations! Yvon. You can also visit the Vanier Museopark at 300 des Pères Blancs and see the smaller miniature paintings of most of the murals," said Diane Doré.

For Vanier BIA President Gordon Keith this mural, situated at the corner of McArthur Avenue and the Vanier Parkway, is a great spot because of the number of people that will see it everyday. In the mural we can also see a bit of the creative side of Mr. Keith. The larger than life Jo Maple depicted in the mural was first created by Mr. Keith.



Certaines choses sont fait pour aller ensemble

Habitation Automobile Vie Placements Collective Commerciale Ferme Voyage

 **les coopérateurs**
Une place de choix™

Nicole Michaud
127, ave Beechwood, Ottawa
Tél. : 613 749-5600
Télec. : 613 744-7967
nicole_michaud@cooperators.ca

Le plus important assureur canadien de multiproduits.



Pourquoi ma rue s'appelle...

Léo Paquette

Avenue Ste-Anne

La rue Paris changea de nom, en 1948, et devient l'avenue Sainte-Anne. C'est en l'honneur de la mère de Marie, mère de Jésus que l'on nomma cette rue Sainte-Anne. Sainte-Anne et son mari Saint-Joachim était tous deux de la tribu de Juda et membre de la maison royale de David. Ils ont eu une fille la bienheureuse Vierge Marie. Sainte-Anne est souvent représentée avec sa fille Marie à qui elle enseignait la lecture des saintes écritures. Sainte-Anne est célébrée le 26 juillet de chaque année.

La caserne des pompiers de Vanier déménagea de la rue Cyr, en 1972, et s'ins-

talla brièvement sur Sainte-Anne pendant deux ans, de 1972 à 1974, dans un garage que la ville de Vanier louait. Les pompiers de la caserne Sainte-Anne ont combattu un des plus gros incendies de la ville de Vanier lorsqu'en 1973, l'église Notre-Dame-de-Lourdes fut complètement détruite y compris le scolasticat. En 1974, la caserne s'installa sur l'avenue McArthur à côté d'un Canadian Tire. Soulignons que les pompiers de Vanier se sont amalgamés avec ceux d'Ottawa en 1985.

Le mois prochain :
rue Fréchette

Why my street is called...

Ste-Anne Avenue

Paris Street changed its name back in 1948 and became Sainte-Anne Avenue. In doing so Eastview officials wanted to honour Saint Mary's (mother of Jesus) own mother, Saint Anne. Both Saint-Anne and her husband, Saint Joachim, had the Virgin Mary as their only child. They were part of Judas' Tribe and had links with the Royal House of David. Saint Anne is often depicted by artists, while teaching the Holy Scriptures to her daughter Mary. The 26th of July is the day chosen to celebrate Saint Anne.

The Vanier Fire House on Cyr Avenue was relocated briefly on Sainte-Anne Avenue

from 1972 to 1974. The City of Vanier rented a garage on Sainte-Anne because the Cyr Avenue Fire House was becoming cramped. The Sainte-Anne firefighters faced one of the biggest blazes in Vanier history in 1973 when the Notre-Dame-de-Lourdes Church burnt including annexed buildings. In 1974 the Fire House moved on McArthur Avenue beside a Canadian Tire store. Finally, in 1985, the Vanier firefighters amalgamated themselves with Ottawa firefighters.

Next month:
Fréchette Street



**Ottawa-Carleton
District School Board**

Zone 9 Rideau-Vanier / Capital

Trustee

Rob Campbell

613 730-8128 / rob@ocdsbzone9.ca



487820

Vanier SECRET TREASURES



Sam C. Lab

THE REAR VIEW MIRROR, THE TELESCOPE AND YOU

At this time of the year it is axiomatic that columnists, pundits, wise men and fools look back in their rear view mirror to revisit the year's events or plunge their overheated imaginations forward into a telescope prism to try and predict the possible and probable events of the coming year.

Looking back is easy -hindsight, as they say, being 20/20 – so that anyone can look back on 2007 and chronicle past events and become an instant Current Events Historian. Casting a prognosticating look forward however takes a certain degree of courage...Or foolhardiness – take your pick!

I relish both exercises. The former helps you get a perspective (nice word that) of what has come to pass. It thus sharpens your sense of history-in-the-making.

Looking at present events with a bit of a sense of analysis, may find you discerning a pattern beginning to emerge. And by leapfrogging

forward you may soon be extrapolating about your discovery and voilà, presto gonzo, you are in the prophesy game!

Pick a category – politics, ecology, business – all these are rich mother lodes of possible emerging trends. Demographics within social cultural phenomenon is another ripe minefield of history's future spin.

I'll give you an example. There's an ad in the 2008 Old Farmer's Almanac for a new cell phone that is soooo retro it actually vaunts the merits of not more features but LESS! Forget added capabilities like taking photos and internet and all those added bells and whistles in today's space-age cell phone shrunken down to the size of an ice cube, it says. This phone is not smaller but BIGGER: Larger display numbers, louder sound. Hello Baby Boomers!

Could this return to simplicity be a window on the future in this multi-gadget-super-duper-whole-nine-yards-I'll take-fries-with-that-soup-to-nuts world?

Whoa, baby!
It's so easy to get carried away with trying to find the next BIG THING.

Or reading into past events great significance to explain some evolutionary theory.

May I propose a different tact?

Forget the past. Hold it on the future. Blanket out the noise and din of the madding world. Shush...Silence please.

Now dive deeper within yourself. Take the time to connect with your essence, with what really matters. Here in this forgotten, neglected personal world you may be pleasantly surprised. For within you is the possibility of finding the courage and audacity, the sheer will power to change your life for the better.

This exploration of self and your beginning transformation is what I wish you for the coming year. Be well.

samlab@videotron.ca

Les Chevaliers de Colomb #5571 vous présente un spectacle et une soirée dansante en compagnie de

Shawn Barry

**gagnant du concours «Hommage à Elvis»
accompagné du groupe AM/FM.**

Venez-vous amuser au son de la musique et chansons d'Elvis.



Un goûter sera servi vers 23 h

**Salle des Chevaliers de Colomb
260, ave. Mc Arthur
Ottawa (On)**

**Horaire : Spectacle d'Elvis
samedi le 9 février 2008, 20 h à 22 h 30
Danse jusqu'à 1 h.**

**Billets 20\$/personne : Appelez Ramona au 613 746-3737
ou Les Chevaliers de Colomb au 613 749-5111**

Aucun siège réservé – Premier arrivé premier servi.



Inuit Family Literacy Program Thanks to OTF

The Ottawa Inuit Children's Centre (OICC) celebrated on November 2, the grand opening of its exiting new literacy program thanks to a \$ 126,000 grant from the Ontario Trillium Foundation (OTF).

Minister Madeleine Meilleur was in attendance during the festivities. "Making literacy accessible to Inuit families contributes to a stronger community. Congratulations to the Ottawa Inuit Children's Centre," said Ms. Meilleur.

The OTF two-year grant is being used to develop family literacy programming for the Inuit community of Ottawa, the largest population of Inuit people south of Nunavut at approximately 1,600. Over 1,000 books have been purchased for the lending library and families are already seeing the benefits of the program.

"My kids and I have been enjoying the literacy program. It has become a daily routine for me to spend time reading with them," said Daisa Allurut, a parent of two children who attends the program regularly.

"This funding has made it possible to promote essential literacy tools in the community while encouraging the preservation of the Inuktitut language in a society that is predominately English and French," said Janice Messam, Coordinator for the program.

The OICC operates a licensed Head Start Program for the families of Inuit children 18 months to 6 years of age. The mission is to provide each child and parent with a supportive learning environment that promotes Inuit culture and language. The OICC is looking forward to April 2008 when they plan on opening a full-day childcare facility.



Janice Oolayou (left) and Charlotte Carelton (right) did a fantastic demonstration of what throat singing is all about as Minister Madeleine Meilleur (far right) looked on.

Les causeries du Muséoparc Vanier



JEAN-YVES PELLETIER

Le Muséoparc Vanier a lancé une série de causeries avec M. Paul-François Sylvestre comme conférencier, le 17 octobre dernier. Présentée par l'Association des auteurs de l'Ontario français dans le cadre du 400e anniversaire de la ville de Québec, cette causerie brossait un tableau des gens nés à Québec qui ont marqué d'une façon ou d'une autre la vie des franco-ontariens depuis deux siècles.

Le conférencier, M. Paul-François Sylvestre a défilé les noms et les profils d'une bonne trentaine d'individus. Nous avons décidé d'en choisir deux dont nous reproduisons le portrait.

Un entrepreneur de Québec, M. Georges Beauregard a littéralement laissé des traces d'encre à Ottawa en travaillant à l'imprimerie McLean & Rogers, en 1887, puis à l'imprimerie nationale. Il fonde sa propre imprimerie en 1907. Ses fils Arthur et Édouard feront progresser l'imprimerie Beauregard Printing, une entreprise qui fermera ses portes presque 100 ans plus tard, en 2003.

La ville de Québec nous a donné un athlète qui a fait sa marque à Ottawa. Percy Lesueur commence sa carrière de hockeyeur en tant qu'aïllier droit de 1906 à 1913, il joue pour le club Ottawa Silver Seven (qui devient beaucoup plus tard les Sénateurs) et remporte la Coupe Stanley en 1909, puis de nouveau en 1911. Tour à tour entraîneur, gérant, arbitre, directeur d'aréna et chroniqueur sportif, Percy Lesueur devient même dessinateur de filets et de gants pour les gardiens de but.

« Le cimetière Notre-Dame d'Ottawa : un haut lieu de mémoire » - Jean-Yves Pelletier

Le 28 novembre dernier, M. Jean-Yves Pelletier, l'auteur de plus de 30 livres, est venu partager sa passion pour son prochain ouvrage qui s'intitulera : « Le cimetière Notre-Dame d'Ottawa : un haut lieu de mémoire depuis 1872 ».

Le plus important cimetière catholique de la région d'Ottawa a vu le jour en 1872 lorsque Mgr Joseph-Eugène Bruno Guigues cherchait un terrain hors des limites de la ville et à l'époque c'était même à l'extérieur des limites de la ville.

Il s'agit du lieu de sépulture de plus de 122 000 personnes. Il y aurait environ 35 000 monuments individuels et il compte quatre mausolées. Parmi les mausolées, il y a le mausolée Major qui est sans doute le plus connu à cause de sa proximité avec le chemin Montréal. La famille Major a fait fortune avec les « National Grocers ».

Parmi les personnes célèbres qui reposent en paix, l'on retrouve : Marius Barbeau, le peintre Jean Dallaire, le photographe Yousuf Karsh et l'ancien premier ministre Wilfrid Laurier.

« J'ai vraiment apprécié faire ma recherche pour ce prochain livre. Ceci m'a amené à vouloir combler une lacune. Il n'y a aucune désignation historique pour le cimetière Notre-Dame d'Ottawa. En 1999, le groupe Héritage Ottawa avait débuté un dossier. Toutefois, ceci n'a pas abouti. J'ai le goût de prendre mon bâton de pèlerin et de faire revivre ce dossier », a indiqué Jean-Yves Pelletier.

Le « Big » Bazar

Les résidents du Manoir et appartements Héritage ont tenu leur Bazar. Ce qui a retenu l'attention de la plupart des acheteurs : la nourriture. « Nos résidents cuisiniers et cuisinières ont fait des affaires d'or. Tous les profits amassés iront garnir les coffres de la tirelire pour les activités à l'extérieur », a expliqué Mme Tracy Kennedy, directrice des services administratifs. « Nous avons eu beaucoup de plaisir, nous n'avons pas connu de période creuse durant la journée. Il y avait du monde », a expliqué Mme Jeanne Boyer. De gauche à droite : Mme Yvette Deziel, Mme Louise Saumure et Mme Jeanne Boyer.



École de danse en ligne chez Francine

Danse en ligne !

La danse quelle bonne idée quand on aime bouger!
Session janvier 2008 • Cours de danse en ligne

CJSMO
(CENTRE DE JOUR SERAPHIN MARION)
6600 rue carriere orléans (Carte de membre)

debut des cours :
lundi matin - 7 janvier 9 h 00 débutant 2
vendredi matin - 11 janvier 9 h 30 inter 2
10 h 45 inter 2
13 h 00 débutant

pratique de danse en ligne a partir
du 7 janvier lundi matin a 10 h 00

CENTRE COMMUNAUTAIRE
ROY G. HOBBS
(SOUS-SOL)
109, Croissant Larch, Orléans Ontario

debut des cours :
mercredi soir - 9 janvier 18 h 00 débutant
19 h 00 débutant 2
20 h 00 inter

CENTRE RENDEZ-VOUS DES AINÉE
3349, chemin Navan Orléans

debut des cours :
14 janvier 13 h 00 débutant
14 h 00 débutant 2

Pratique de danse en ligne a partir du 8 janvier
mardi p.m. de 13 h 00 a 14 h 30

CENTRE PAULINE CHARRON
164 rue Jeanne Mance OTTAWA

debut des cours :
lundi soir - 7 janvier 18 h 00 débutant
19 h 00 débutant 2

CENTRE DE JOUR GUIGUES
159, rue Murray, Ottawa

debut des cours :
jeudi - 24 janvier 15 h 00 débutant

Cha-cha

Merengue

Rumba

Rock'n Roll

Mambo

Samba

Pour infos : Francine Lasseur 819 771-0165 ou Danielle Campbell 819 772-1825
Réservez par téléphone ou inscription le soir même.

Ottawa-Vanier Kiwanis Santa "Souper" Singers



The Ottawa-Vanier Kiwanis raised \$ 5,100 during their now famous Santa "Souper" Singers held on December 14. They visited about 15 bars on Bank Street and in the Market area.

OC Transpo offered our jolly singers the ride and the driver Ms. Pelletier offered her time. The group have the permission of all bar owners and they sing between two and three songs per bar. The Ottawa-Vanier Kiwanis repertoire include the following: Deck the Halls, Here Comes Santa Claus, Holly Jolly Christmas, Jingle Bells, Jingle Bell Rock, Let it Snow, Rudolph the Red Nose Reindeer and Santa Claus is Coming to Town.

"All the funds raised will go directly to the Ottawa "Food" Bank," said Eric Gagnon, Ottawa-Kiwanis member.

If you would like to become an Ottawa-Vanier Kiwanian you can visit their Web site at www.kcov.ca and learn more about what it takes to become an Ottawa-Vanier Kiwanian.

Nouveau toit au CFV



M. Henri Couvillon, l'honorable Madeleine Meilleur et M. Levit Koloko.

Le Centre francophone de Vanier (CFV) a reçu une subvention de 50 000 \$ de la Fondation Trillium (FTO) de l'Ontario. L'argent permettra de payer la réfection de la toiture du Centre qui avait un urgent besoin d'être refaite. Nous avons appris la bonne nouvelle lors du traditionnel dîner de Noël du CFV.

« Les organismes communautaires comme le Centre francophone de Vanier jouent un rôle essentiel pour encourager les francophones à s'épanouir et à profiter de la vie dans leur langue. Le CFV est un véritable carrefour d'activités culturelles et récréatives pour la population francophone du quartier et de la ville », a indiqué l'honorable Madeleine Meilleur. « Depuis sa fondation en 1945, le Centre a changé quelques fois de nom, mais l'objectif est resté le même; soit, de promouvoir le développement, l'éducation, la culture, les traditions et l'histoire de la communauté franco-ontarienne ».

Pour M. Henri Couvillon président du CFV, cette subvention tombe à point nommé. « Je suis ravi de voir que la toiture sera sécuritaire. Nous allons pouvoir continuer notre travail dans la communauté. Nous remercions la FTO qui accorde autant d'importance à notre Centre ».

La FTO est un organisme du gouvernement de l'Ontario qui favorise depuis 25 ans l'épanouissement et la vitalité des communautés en Ontario. Selon M. Levit Koloko, représentant de la FTO : « les budgets de la FTO vont augmenter de 5 millions de dollars en 2008 et éventuellement l'augmentation des argents qui seront distribués connaîtra une augmentation de 20 % ».

2nd Year of Operation Snowman



From left to right: Major Larry Dickie, Henry Corrigan (served in the Navy during WWII) and Santa Claus.

For 15 veteran members of the Canadian Legion Eastview Branch 462 the month of December was Christmas everyday. The Canadian Forces Personnel Support Agency provided a basket of goodies for everyday of December until Christmas.

For Joan Legris who works as the Regional Human Resources Manager (Central West) in the Human Resources Division, this all came about because of her mother in-law who lives in England. "My husband Dave White's mom lives in England. She lives alone and we can not always be there during the Christmas period. We decided to send her a gift basket with the same concept of a gift-per-day during December. This was such a hit with her friends who dropped by her house in order to find out what we had given her for December 6 and then for the next day and so on," said Joan Legris.

"I would like to thank Joan Legris for Operation Snowman. This is such a great initiative and thank you to all her team for their hard work. I can speak for all our veterans by extending you and your families the Best Wishes of the Season," said Helen Allard, Canadian Legion Eastview 462 Branch President.



Centre des services communautaires Vanier Vanier Community Service Centre

290, rue Dupuis, Ottawa (Ontario) K1L 1A2 Tél. : 613 744-2892 Télécopieur/Fax : 613 749-2902



FAMILLES ENTRAIDE

Centre des services communautaires Vanier

Nous sommes à la recherche de :

FAMILLES BÉNÉVOLES

(Célibataires, couples ou familles)

Ton rôle :

- Accueillir un enfant une fin de semaine par mois pour ainsi offrir du temps de répit à une famille monoparentale à faible revenu.

Tu dois :

- Aimer les enfants
- Avoir 18 ans et plus

- Être résidant de la région d'Ottawa/Gatineau
- Avoir à cœur l'entraide communautaire

Familles-Entraide t'offre :

- Une satisfaction et croissance personnelles
- Des liens d'amitié avec un enfant
- De nouvelles expériences de bénévolat en famille

Faire parvenir ta demande à :

Lianne E. Groulx / Coordonnatrice Familles-Entraide
lgroulx@cscvanier.com
613 744-2892

[Un programme conçu par le Centre des services communautaire Vanier.]



Sensory play make and take (0 to 18 months)

Part of our infant's development is based on sensory exploration. Come and join us for this interactive workshop where you will be able to create games that awaken your baby's sensory world.

This is a two part workshop Tuesday February 5th and 12th 1:30pm to 3pm (during playgroup hours)
PLEASE REGISTER

Infant massage

"Give a gift that lasts a lifetime"

Come and learn the art of interactive massage to suit your baby's individual schedule, needs and development level.

Wednesday February 6th, 13th, 20th and 27th from 2 pm to 3 pm
PLEASE REGISTER

Chinese New Year Celebration

Through songs, crafts and musical activities we will be celebrating the coming of the year of the rat. Join us!

Thursday February 7th 9 am to 11 am (during an English playgroup)
PLEASE REGISTER

Encouraging positive behaviour

By creating a favorable environment and routine you as a parent or caregiver will be encouraging your children to have positive behaviour. Our words of encouragement also greatly influence our children's actions. This workshop will show you tools to help ensure positive behaviour.

Wednesday February 20th 6pm to 8pm PLEASE REGISTER



Ontario

Early Years
Petite enfance

ANIMATION GRATUITE

Chanter et s'amuser en famille avec Suzanne Pinel
Dans le cadre de la journée d'alphabétisation familiale

Mercredi 30 janvier de 10h00 à 11h30

Centre Richelieu Vanier
300 des Pères Blancs
Information : 613 744-2892 poste 1009

SOUFFREZ-VOUS OU AVEZ-VOUS SOUFFERT D'ALCOOLISME, DE TOXICOMANIE OU DE PROBLÈMES DE SANTÉ MENTALE?

Vous avez des enfants âgés entre **6 et 11 ans** et voudriez resserrer les relations parents-enfants?

Nous vous proposons un groupe qui vous aidera à bâtir de meilleures relations parents-enfants. Un souper sera servi et les petits frères et sœurs sont invités. Une garderie sur les lieux sera fournie durant le groupe.

Pour de plus amples informations,
appelez **Hélène Renaud** au **613 744-2892, poste 1031.**

Lieu : Centre des services communautaires Vanier, les mercredis soirs.
Quand : Date de début à déterminer.
Offert conjointement par le CSCV et le Service familial catholique.

Coût : Gratuit
Garderie : Gratuite

UN NOUVEAU PROGRAMME DE PRÉVENTION DU CRIME, DESTINÉ AUX RÉSIDENTS DU QUARTIER VANIER, VOIT LE JOUR!

- Vous aimeriez vous impliquer d'avantage dans votre secteur?
- Vous avez des questions concernant les mesures préventives mises en place dans votre quartier?
- Vous aimeriez dénoncer une situation jugée insupportable?

Mon nom est Éric Bourgault, votre nouvel Agent de Développement Communautaire, responsable du programme prévention du crime. (Une initiative de "Ensemble pour Vanier") Je suis là pour vous aider à trouver des solutions, afin d'améliorer la qualité de vie dans votre coin!

Ensemble nous pouvons faire la différence!

Je serai disponible pour vous rencontrer, dès la semaine du 21 janvier.

D'ici-là, je vous invite à me contacter en composant le : **613 744-2892 poste 1075**

A NEW CRIME PREVENTION PROGRAM IN THE VANIER AREA!

- Would you like to become involved within your community setting?
- Do you have several questions about safety awareness initiatives available in your area?
- Would you like to inform the local authorities about some questionable behaviors?

My name is Eric Bourgault, your new Community Development Worker (an initiative of "Together for Vanier"). I am dedicated to help you find solutions to improve the quality of life within the Vanier community.

I will be available to answer any of your concerns related to this program starting the week of January 21st. Until then, you can reach me by calling: **613-744-2892 extension 1075**

We can make a difference together!

UN GROS MERCI

aux individus, aux organismes, aux entreprises, aux paroisses et aux écoles qui ont fait un don monétaire ou une cueillette de denrées alimentaires pour le **COMPTOIR ALIMENTAIRE PARTAGE VANIER** durant le temps des fêtes. Votre générosité est très appréciée. Vous nous aidez à mieux aider les autres. Votre support continu aide à faire de Vanier une meilleure place pour tous. **Merci d'être là.**

A BIG THANK YOU

to individuals, agencies, businesses, parishes and schools who have made a monetary donation or had a food drive for **PARTAGE VANIER FOOD BANK** during the holidays. Your generosity is very much appreciated. You are helping us help others. Your continued support helps make Vanier a better place for everyone. **Thank you for caring.**

EMPLOI

Chercheurs d'emploi! ...

Êtes-vous au pied du mur?

Êtes-vous au bout de votre corde?

Cherchez-vous la lumière au bout du tunnel?

Nos spécialistes en emploi peuvent vous éclairer...

613 744-2892

Le CSC Vanier est fier partenaire du Groupe d'action communautaire francophone (GACF).



Entre de bonnes mains
à l'École élémentaire catholique

Montfort



Inscription en tout temps
613.745.3310
www.ecolecatholique.ca

Le Centre Pauline-Charron

Plus de 1 500 personnes de 50 ans et plus sont membres du
Centre Pauline-Charron.

**Venez le découvrir
c'est l'endroit idéal pour participer
à des activités de loisirs
et pour rencontrer de nouveaux amis.**

La programmation d'hiver est maintenant disponible.

*Pour les personnes qui aiment voyager
en français la programmation des
voyages 2008
sera disponible à compter du 28 janvier.*

Passez nous voir... On vous attend !



Renseignements : 613 741-0562
164, rue Jeanne-Mance
www.centrepaulinecharron.ca



Il vous manque des cours de niveau secondaire pour poursuivre
des études collégiales ou pour intégrer le marché du travail?

Inscrivez-vous au programme **Formation de base de l'Ontario** de *La Cité collégiale!*

Ce programme offre un enseignement de niveau secondaire à une clientèle adulte.

- Programme personnalisé et formation adaptée à chacun selon son rythme
- Gratuit pour les résidents de l'Ontario
- Inscription en tout temps

Cours offerts

• Français • Mathématiques • Informatique • Biologie • Chimie • Physique • Autogestion

Critères d'admission

• Être citoyen canadien ou résident permanent • Avoir au moins 19 ans

Renseignements et inscription

Sylvie Beauchamp, 613 742-2493, poste 2800 ou fbo@lacitec.on.ca

le collège des meilleures
PRATIQUES

la **cit**é collégiale

www.lacitecollégiale.com

Caisse populaire Trillium remet 1 000 \$

Une tradition chère à la Caisse populaire Trillium est la remise de dons pour contribuer à l'achat de paniers de Noël. Cette année la Caisse a remis 1 000 \$ au Centre de services communautaires de Vanier (CSCV).

Au total, c'est 11 000 \$ qui seront remis à divers organismes communautaires et paroisses d'Ottawa et de l'Est ontarien.

Ces gestes se veulent un témoignage concret du soutien qu'apporte la Caisse populaire Trillium auprès de la communauté. Par sa nature coopérative, la Caisse montre qu'elle est une institution financière distincte qui contribue au bien-être des personnes.



De gauche à droite : Mme Geneviève Patry, administratrice de la Caisse, Mme Sonia Ouellet, présidente du CSCV, M. Michel Gervais, directeur général du CSCV et M. Luc Simard, responsable de la gestion du centre de services Vanier de la Caisse.

Attention Craft Sale Shoppers!



The Ladies Auxiliary of Canadian Legion Eastview Branch 462 held their annual Christmas Craft Sale last December 1st. Some 40 tables full of Christmas decorations and other goodies were on sale. "One visit to our Christmas Craft Sale on the second floor of the Legion Hall on Cyr Street was all one person needed to get into the Christmas spirit," said Jeannine Gaudin. From left to right: Norma Hawley, Irene Kischook and Jeannine Gaudin.

ANIMATION)) COMMUNICATIONS SOCIALES)) DIALOGUE INTERRELIGIEUX)) ÉTHIQUE)) ÉTUDES DE CONFLITS)) PHILOSOPHIE)) THÉOLOGIE
 ANGLICAN STUDIES)) CONFLICT STUDIES)) ETHICS)) INTERRELIGIOUS DIALOGUE)) PASTORAL STUDIES)) PHILOSOPHY)) THEOLOGY

UNIVERSITÉ SAINT-PAUL
 SAINT PAUL UNIVERSITY
 ÉTABLIE DEPUIS 1848 / ESTABLISHED IN 1848

UNIVERSITÉ
SAINT-PAUL
 UNIVERSITY

Une voix distincte)) A distinctive voice

ustpaul.ca
 613-236-1393 . liaison@ustpaul.ca . 223 Main, Ottawa ON

JEUNES^{MC}
 EN FORME

Le Comité d'action local (CAL)

Rideau-Vanier du projet Jeunes en Forme offre divers programmes sans coût pour les 4 à 12 ans

SPORTS, ACTIVITÉS PHYSIQUES ET JEUX COOPÉRATIFS

École Ste-Anne (offert par le Patro d'Ottawa)
 Écoles Le Trillium et Vision Jeunesse
 Janvier à mai 2008
 Informez-vous auprès de l'école de votre enfant!

PROGRAMME DE LEADERSHIP ET D'ACTIVITÉS PHYSIQUES ET RÉCRÉATIVES

Initiative de Focus Vanier et du Centre des services communautaires Vanier

Programme parascolaire aux écoles Le Petit Prince et Vision Jeunesse
 Pour plus d'information, contacter :
 Gino Vaillancourt au 613-748-1799
 ou Barra Thiom au 613-744-2892 poste 1059

ANIMATION PARASCOLAIRE D'ACTIVITÉS PHYSIQUES ET SPORTIVES

Offert par le Patro d'Ottawa à l'école Le Trillium

jeudi et vendredi, janvier à mai 2008
 Informez-vous auprès de l'école de votre enfant ou en contactant Nathalie Falardeau au 613-789-7733 poste 244

ATELIERS SANTÉ

Natation, patinage, jeux en gymnase et arts du cirque
 Initiative de la ville d'Ottawa (parcs et loisirs)

École Le Trillium et École Vision Jeunesse
 janvier à mai 2008
 Informez-vous auprès de l'école de votre enfant!

YOGA POUR ENFANTS AU CENTRE DE LA PETITE ENFANCE OTTAWA-VANIER

Offert au point de service du Centre des services communautaires Vanier

lundi matin de 9h30 à 10h30
 Pour plus d'information, contacter : Kristine Gravel-McKeague au 613-744-2892 poste 1050 ou Alix Nteziliza au poste 1054

Ontario

Le projet Jeunes en Forme est financé par le Gouvernement de l'Ontario

Beechwood Cemetery Christmas Candlelight Service

The Beechwood Cemetery Foundation hosted their Annual Christmas Candlelight Service on December 9th. This event is somewhat of a "healing ceremony" for families who have lost a loved one. It provides the community a chance to come together to mourn their losses and to celebrate their loved ones' lives.

This year was no exception as Gerry and Debbie Warren gave us a brief overview of their son Jason, 29, who was killed by a suicide bomber just outside Kandahar on July 22nd 2006.

"Jason had chosen a very dangerous path when he volunteered to serve in Afghanistan but he believed in what he was doing and we supported him. He would not have counted himself special, but he was to us. He respected



Debbie and Gerry Warren

Tree Lighting Ceremony

The Tree Lighting Ceremony is always spectacular as all participants are still holding their candles and two huge evergreens are lit up. Participants can then mingle and share a hot chocolate beverage.

differences in others and would have been more interested in hearing your testimonies this evening rather than sharing his own," said Debbie Warren.

"Now he rests here in this beautiful place surrounded by friends and fellow soldiers. Beechwood is Jason's new home, so now we come here to honour and remember his life to share a smile or shed a tear but mostly we come in thankfulness for what he gave us during his short stay on this earth," said Gerry Warren. "Human life is so very precious and when our loved ones, those who touched our lives whether they are moms, dads, children, relatives or friends, when they leave us it creates an empty space in our lives. Many of those who surround us want us to heal but a broken heart heals only in its own time."



Le Saint-Denis

H A B I T A T U R B A I N



La vie urbaine en évolution

Style contemporain | Prix abordables | À proximité du centre-ville

The Evolution of Urban Living

Styled for living | Priced for Affordability | Minutes from downtown





Unité témoin ouverte!
Model Suite Open

www.rdggroup.ca

613-747-1221



Le Collège catholique

Samuel-Genest...

ça me ressemble!

Samuel-Genest vous offre le programme Sam'Enrichit, la concentration scientifique ainsi que la majeure haute spécialisation en santé et bien-être.






704, ch. Carson, Ottawa
613.746.3837
www.ecolecatholique.ca

Le CECLFCE élit une nouvelle présidente

Réunis en séance inaugurale annuelle, le 4 décembre 2007, les conseillers du Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est (CECLFCE) ont élu une nouvelle présidente, M^{me} Diane Doré, conseillère pour le secteur 6 de Rideau-Vanier, Somerset, Capital.

Le CECLFCE est le plus important réseau canadien d'écoles de langue française à l'extérieur du Québec. Ils sont près de 18 000 élèves qui fréquentent 38 écoles élémentaires, neuf écoles secondaires et une école pour adulte qui dans le cadre du dixième anniversaire tenteront de faire honneur à la devise : « de la performance au dépassement ».

« C'est un honneur pour moi d'accepter ce défi. Nous avons tous à cœur l'éducation de nos enfants et notre défi sera de continuer à outiller nos élèves afin qu'ils puissent s'épanouir en tant que citoyen, catholique et francophone », a avancé Diane Doré.

Le gouvernement provincial oblige les élèves à fréquenter l'école jusqu'à 18 ans. « Au-delà de cette obligation, ce n'est pas une mauvaise chose en soi de tenter de trouver des nouvelles approches pour motiver les jeunes à rester à l'école et de les intéresser. Nous allons tenter des partenariats avec le secteur privé. Il y a sans doute des programmes qui pourront être mis en place pour mieux encadrer des jeunes qui passaient auparavant entre les mailles du système scolaire », a indiqué M^{me} Doré.

Afin de rencontrer le plus sereinement possible cette nouvelle obligation, le CECLFCE a mis sur pied dès cette année des programmes FOCUS. Les programmes FOCUS visent les élèves de 10e, 11e ou 12e qui veulent soit explorer et s'initier à un champ d'intérêt ou une formation professionnelle afin de prendre de l'avance sur une future carrière. Voici une liste non exhaustive des domaines : coiffure et esthétique,



Diane Doré

santé, production télévisuelle, informatique, construction d'une maison, plomberie, etc.

Il y a toute la question de l'intégration des nouveaux arrivants qui sera un enjeu important. Le CECLFCE a augmenté ses effectifs de 562 élèves durant la dernière année. Il faudra déterminer s'il s'agit de mouvement haussier permanent ou une fluctuation temporaire et surtout qui sont ses 562 élèves. « Nous voulons les garder et la meilleure façon c'est de leur offrir un milieu catholique francophone qui leur offre la possibilité d'atteindre leur plein potentiel et ultimement de bâtir un monde meilleur », de rajouter M^{me} Doré.

CECLFCE et l'Institut Fraser

L'institut Fraser a remis un bulletin fort intéressant pour les écoles élémentaires du CECLFCE dans son édition 2007. La très grande majorité de ses écoles se sont classées parmi les meilleures de la province. L'École élémentaire catholique La Source a même figuré au premier rang des écoles de l'Ontario. Elle est la seule école d'Ottawa à avoir atteint ce niveau.

De plus, les écoles élémentaires catholiques Terres-Jeunes et Montfort ont chacun reçu un prix d'excellence en éducation Garfield-Weston, dans la catégorie de l'amélioration scolaire.

Institués en Ontario en 2005, les prix Garfield-Weston sont décernés par l'Institut Fraser pour souligner le travail des équipes école dont les habiletés, l'effort, la persévérance et l'enthousiasme ont contribué de façon significative au rendement scolaire de leurs élèves.



LA CHRONIQUE juridique

Chelsea Paradis
Stagiaire en droit

LES CHANGEMENTS VISÉS PAR LA LOI DE 2006 SUR LA LOCATION À USAGE D'HABITATION

Le 31 janvier 2007, la Loi sur la protection des locataires a été modifiée pour devenir la Loi de 2006 sur la location à usage d'habitation. Les grands principes demeurent les mêmes, mais il y a quelques changements dont vous devez être au courant car ils pourraient vous affecter si vous êtes locataires (ou locateurs/propriétaires).

Un changement positif pour les locataires est que les ordonnances d'évictions par défaut ne se font plus. Sous l'ancienne loi, le Tribunal du logement (maintenant nommé la Commission de la location immobilière) pouvait ordonner l'éviction du locataire si ce dernier ne répondait pas par écrit à l'intérieur de cinq jours après avoir reçu l'avis. Sous la nouvelle loi, le locataire n'est plus obligé de répondre par écrit et une audience est nécessaire pour tous les cas où un locateur (propriétaire) veut évictionner un locataire.

Un changement négatif pour les locataires est que l'évincement d'un locataire peut se faire de façon plus rapide dans les cas où un locataire ou son invité(e) compromet gravement la sécurité de quiconque dans l'ensemble d'habitation. Dans ce cas, le locateur n'a qu'à donner un avis d'évincement (avis de résiliation) qui donne seulement 10 jours au locataire pour quitter les lieux.

Si vous avez des questions, contactez la Clinique juridique francophone au 613-744-2892.

Vous avez le droit d'être bien renseigné!



Vous êtes un nouvel arrivant ?

Vous pourriez être admissible à apprendre le français gratuitement grâce au programme CLIC* offert par La Cité collégiale.

INFORMEZ-VOUS 613 742-2475

*Cours de langue pour immigrants au Canada.

Financé par:

 Citoyenneté et Immigration Canada / Citizenship and Immigration Canada

la cité collégiale
www.lacitecollégiale.com

Ten Local Museums Offer Free Pass Through OPL

The Ottawa Public Library (OPL) thanks to a new partnership with the Ottawa Museum Network offers Ottawa residents the possibility of visiting ten local museums for free. "This is a great opportunity for families to immerse themselves in Ottawa's history," said Francis Beaulieu, Executive Director of the Vanier Museopark.

Launched in early November, the week-long pass provides free admission (family of five, max. three

adults) to: Vanier Museopark; Billings Estate National Historic Site; Bytown Museum; Cumberland Heritage Village; Diefenbunker: Canada's Cold War Museum; Goulbourn Museum; Nepean Museum; Osgoode Township Historical Society and Museum; Pinhey's Point Historic Site and Watson's Mill.

"Libraries, like museums, are the places through which stories are told," said City Librarian Barbara Clubb. "By partnering with the Ottawa Museum

Network to offer free admission to local museums that tell Ottawa's story, we are encouraging life-long learning about the place we call home."

The pass is available at all branches of the Ottawa Public Library. Museums are now operating under winter hours, please call or visit the museums' Web sites for up-to-date information.

The new Ottawa Museum Pass is a product of the

City of Ottawa's recent investment in the Museums Sustainability Plan. The plan has allowed local museums to work more closely together to offer better services to Ottawa residents.

La BPO offre un laissez-passer pour dix musées

La Bibliothèque publique d'Ottawa (BPO) a conclu une entente avec dix musées de la région qui permet aux résidents d'Ottawa de visiter gratuitement ceux-ci. « Il s'agit d'une occasion en or de permettre à toute la famille de découvrir l'histoire d'Ottawa », a fait savoir Francis Beaulieu, directeur général du Musée d'Ottawa.

Lancé au début du mois de novembre, le laissez-passer du Musée d'Ottawa d'une durée d'une semaine, permet à une famille de 5 (maximum

3 adultes) de visiter gratuitement les musées suivants : Musée Vanier Museopark, Lieu historique national du domaine Billings, Musée Bytown, Musée-village du patrimoine de Cumberland, Diefenbunker Musée canadien de la guerre Froide, Musée de Goulbourn, Musée Nepean, Musée et société historique du canton d'Osgoode, Lieu historique de Pinhey's Point et Moulin Watson.

« Les bibliothèques, comme les musées, sont des lieux qui racontent l'histoire », a soutenu Barbara

Clubb, bibliothécaire à la ville d'Ottawa. « En nous associant au Réseau du Musée d'Ottawa pour offrir l'entrée gratuite dans les musées qui racontent l'histoire d'Ottawa, nous incitons les gens à continuer de découvrir ce lieu que nous appelons notre chez-nous ».

On peut se procurer ce laissez-passer dans toutes les succursales de la Bibliothèque publique d'Ottawa. Les musées ont maintenant adopté leur

horaire d'hiver. Vous pouvez leur téléphoner ou consulter leur site Web afin d'obtenir l'information concernant les heures d'ouverture.

Le nouveau laissez-passer du Musée d'Ottawa est le fruit d'un investissement effectué récemment par la Ville d'Ottawa dans le cadre du Plan de viabilité des musées. Ce plan a permis aux musées régionaux de travailler en plus étroite collaboration dans le but d'offrir de meilleurs services aux résidents d'Ottawa.

Guignolée Château Vanier

Les résidents des tours A-B-C de Château Vanier ont été généreux encore une fois, le 30 novembre et le 1er décembre 2007, lors de leur traditionnelle guignolée. Les résidents pouvaient soit donner de l'argent ou des denrées alimentaires qui

sont allés garnir les étagères de Partage Vanier au 161, avenue Marier.

« Un gros merci aux résidents! Nous avons pu remplir une fourgonnette pleine de denrées alimentaires »,

Une renaissance au cœur de la ville

DESIGN LANSDOWNNE

La Ville d'Ottawa a lancé « Design Lansdownne », un concours de conception qui mettra sur la perspicacité des concepteurs professionnels pour revitaliser le site de façon à maximiser les avantages pour le public, et ce, de la manière la plus économique possible. À la suite du processus de 12 mois, qui comprend de nombreuses consultations publiques, nous aurons créé une nouvelle vision audacieuse pour le terrain de 40 acres adjacent au lieu historique qu'est le canal Rideau.

Consultations RÉUNION PORTES OUVERTES

Au cours de cette séance informelle, nous exposerons les grandes lignes de la méthode de concours, nous parlerons du calendrier et expliquerons brièvement comment la population peut soumettre ses commentaires et ses suggestions. Cette rencontre vous offre une première occasion de vous proposer comme personne-ressource et de vous inscrire à l'avance pour les ateliers à venir.

Le mardi 22 janvier 2008

De 15 h 30 à 20 h
Parc Lansdowne -
Centre municipal, salon A

À 18 h, le maire O'Brien et les conseillers Peter Hume et Clive Doucet s'adresseront aux participants.

ATELIERS FACILITÉS

Vous êtes invités à deux ateliers facilités ayant pour but d'entamer les discussions sur les questions portant sur l'aménagement des terrains du parc Lansdowne et de recueillir les commentaires sur les principes directeurs suggérés pour la conception. Ces principes sont essentiels puisqu'ils servent de directives aux équipes de conception au moment d'élaborer leur vision.

Le mardi 29 janvier 2008

De 18 h 30 à 21 h 30
Parc Lansdowne -
salons A et B (centre municipal)

Le mardi 26 février 2008

De 18 h 30 à 21 h 30
Lansdowne Park -
salons A et B (centre municipal)

Pour s'inscrire d'avance à ces ateliers ou pour obtenir de plus amples renseignements sur le projet, consultez le site Web ottawa.ca/designlansdownne ou téléphonez à la personne-ressource suivante :

Selma Hassan, urbaniste
Urbanisme, Transport en commun et Environnement
Téléphone : 613-580-2424, poste 25192
Télécopieur : 613-580-2459
Courriel : designlansdownne@ottawa.ca

Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401
Ottawa ottawa.ca

2007/10/057D



De gauche à droite : Ginette Latreille, Pierrette Laplante, Lorette Delisle et Maurice Clairoux.

a expliqué Maurice Clairoux, bénévole.

« Les dons en argent auront dépassé les 1 000 dollars. Ceci permettra aux responsables de Partage Vanier d'acheter de la viande ou d'autres produits qui leur manqueront en 2008 », a rajouté Lorette Delisle.

Ils sont nombreux les gens qui ont contribué afin de faire de cet événement un succès : le gérant Wilson Jameison et son équipe à la direction des tours A-B-C du Château Vanier, Léo Lavergne, Marcel Lapensée, Gisèle Lapensée, Pauline Ménard et Réal Séguin ont tous mis la main à la pâte.

Jean-Yves Charbonneau C.G.A.

Grands livres, comptes débiteurs, compte créditeurs, budget, paie, retrait direct etc.

Expérience dans les organismes communautaires

Simple comptable - Excel

Pour tous vos besoins en comptabilité | Tél. : 613 747-3942

Noël Optimistes chez Bissonnette



De gauche à droite : Bernard Charbonneau, Bruce Poulin, Joanne McNeil, Pauline Tessier-Chabot, Dominique Noël et le Père Noël.

Une vingtaine d'Optimistes de Vanier s'étaient donné rendez-vous le 8 décembre dernier à l'épicerie l'Indépendant Bissonnette sur le chemin Montréal. Il n'y avait pas nécessairement une vente qui leur était exclusive. Le propriétaire de l'épicerie Jacques Bissonnette a ouvert ses portes afin de permettre aux Optimistes de Vanier de solliciter des fonds pour le Noël de l'enfant.

Les Optimistes de Vanier auront amassé 581 \$ en vendant des hot dogs et en recueillant des dons. « Nous avons organisé notre activité le Noël de l'enfant la fin de semaine suivante à l'école Vision Jeunesse. Nous aimerions remercier la générosité des clients de l'Indépendant Bissonnette et aussi un gros merci à toute la famille Bissonnette. Nous avons pu faire tirer des bons d'achats et d'autres cadeaux grâce à la générosité de la famille

Bissonnette ainsi qu'à celle d'autres compagnies comme Maple Leaf qui a offert des certificats-cadeaux », a avancé Pauline Tessier-Chabot, membre Optimiste.

« Toute la famille Bissonnette participe afin de rendre notre événement un succès. Par exemple, Roseanne Gauthier qui est la sœur de l'épouse (Julie Bissonnette) du propriétaire a même pris la peine de peindre toutes les joues des Optimistes. Elle a été particulièrement populaire auprès des enfants et ceux qui l'étaient encore de cœur. Soulignons qu'elle est l'artiste qui peint les vitrines du commerce pendant le temps des Fêtes », a précisé Anne-Marie Philippe, présidente sortante du club Optimistes de Vanier.

Changer notre communauté au Collège Catholique Samuel-Genest

Vous avez peut-être déjà vu à la télévision une annonce pour un shampoing qui multiplie les utilisatrices de 4 à 8 puis à 16, etc. Et bien, au Collège Catholique Samuel-Genest l'on a pris la même technique multiplicatrice afin de former des leaders qui vont à leur tour se multiplier afin de changer pour le mieux notre communauté de Vanier.

Au début, ce sont 25 élèves du Collège Catholique Samuel-Genest qui se sont regroupés autour des professeurs Henri Babin et Sonia Sartor-Séguin. « Nous aidons les jeunes à s'organiser, au début, les jeunes vont identifier des besoins dans la communauté et ils vont ten-

« L'organisme Focus Vanier a fourni le transport aux jeunes. De plus, nous avons également offert des ateliers de Leadership. Nous basons notre approche sur la pensée positive ainsi que sur la gestion du temps. Finalement, il y a un volet fort important sur la prise de décision. Nous y trouvons notre compte dans ce partenariat étant donné que nous avons fait découvrir aux adolescents de Vanier l'existence de notre programme à l'Underground situé dans un local au Centre communautaire Richelieu-Vanier que nos jeunes participants ont baptisé l'Underground », a fait savoir Gino Vaillancourt, coordonnateur Projet jeunesse, auprès de Focus Vanier.



Les élèves suivants ont participé au programme « Changer notre communauté » (de gauche à droite) : Mélissa Ibrahim, Pamela Féghali, John Rich (de Vanier) et Rebecca Celestin.

ter de cibler : la pauvreté, la santé, l'éducation, la famille, la violence, le racisme, etc. L'idée de base est de permettre à nos jeunes d'aller vers l'autre », a expliqué M. Babin, professeur.

Le programme existe depuis quatre ans. Il y a eu des partenariats qui se sont développés au fil des ans. Par exemple, des organismes comme le RDEE, le Centre Overbrook Forbes, le Collège Catholique Samuel-Genest, le Conseil de coopération de l'Ontario et Focus Vanier se sont unis afin d'outiller les jeunes.

Soulignons que la ville d'Ottawa et l'équipe qui travaille dans le département des loisirs ainsi que le YMCA ont également participé au succès du programme « Changer notre communauté ».

M. Babin et Mme Sartor-Séguin croient qu'il s'agit d'un bon programme et l'intérêt grandissant de la part d'autres écoles qui veulent les imiter est un signe indéniable qu'ils ont raison de croire qu'il s'agit d'un bon programme. « Être imité dans ce cas précis c'est plutôt flatteur et nous n'avons aucune objection à partager notre expérience », ont précisé les deux professeurs.

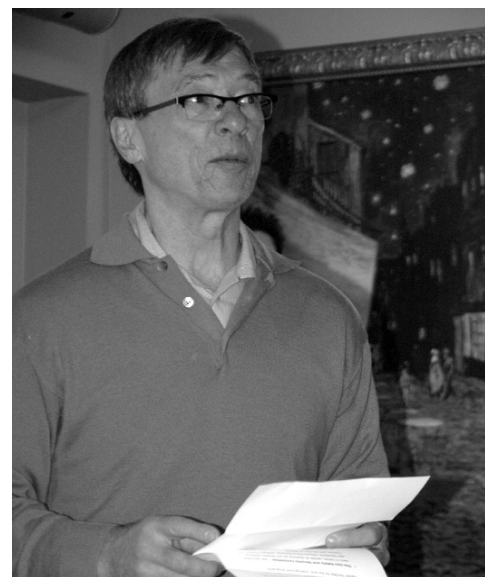
BIA Year in Review

The Merchants and Professionals of the Quartier Vanier Business Improvement Area (BIA) held their 22nd Annual General Meeting last December 12 at Todric's at 10 McArthur Avenue. Making the Vanier Quartier the best it can be was at the center of discussions.

Michel Gervais who during the day wears the hat of General Manager of the Vanier Community Service Centre agreed to become the latest Member of the BIA Board of Directors. He joins others such as - Gordon Keith, President, GJK Designs; Jean Massicotte, Vice President, Massicotte Bros. Construction Ltd.; Rita Chalabi, Treasurer, Scotiabank; Serge Faucher, Director, Racine Robert & Gauthier; Hubert Rayne, Director, Ray-Tek Printing Inc.; Harry Ralph, Director, Night Caps Pub; Kyoshi John Therien, Director, Therien Jiu-jitsu & Kickboxing; Councillor Georges Bédard, Municipal Liaison and Suzanne Valiquet, Executive Director of the Quartier Vanier BIA.

The President of the Vanier BIA, Gordon Keith, highlighted last year's BIA events: "Our 4th Annual Business Gala was a success and host Chris Day of CJOH did a great job while we recognized our community leaders who made a difference, and those who worked hard in beautifying Vanier. We collaborated in making the 2007 Quartier Vanier Maple SugarFest the most attended festival thus far with the new Maple Parade and the new icon Jo Maple," said Keith.

"We have initiated a new Safety and Security Committee aimed at cleaning up our streets, working with residents, the Ottawa Police Services, the Wabano Centre, OC Transpo and the City of Ottawa. In keeping with this theme we held our first breakfast with Chief of Police Vernon White. It was held at Racine Robert & Gauthier and was well attended. Thank you to the new Deputy Chief LaRoche, Inspector Bernard and Staff Sergeant Johnston and all the staff at the McArthur Community Police office," added Gordon Keith.



Gordon Keith

He also mentioned that in the early part of 2008 the Website known as QuartierVanierBIA.com would get a makeover.

Todric's

At Todric's Catering, they offer quality through fine, innovative cuisine. The goal is to save the client's time, energy and hassle - whether while entertaining or just eating at home. You can learn more about Todric's ready-cooked frozen entrées delivered to your door by visiting the following Web site at: www.todrics.com

Todric's is a contraction of the co-owners' names: Todd Christopher and Eric Patenaude.

Carla Whiteside expose à BRAVO-Est

Le Lieu de diffusion BRAVO-Est présente une installation de Carla Whiteside jusqu'au 21 février. Depuis plusieurs années, Carla questionne l'alliance simultanée du poétique et de l'idéologique dans l'expression visuelle.

Toujours sensible aux défis d'une pratique fondée dans l'in situ, le travail actuel privilégie le construit sculptural. Dans cette nouvelle installation, elle poursuit sa réflexion sur les signifiants identitaires. La forme du bol exploitée ici, est plus qu'un simple appareil formel, elle agit comme véhicule pour examiner et questionner la notion de possession et

de territoire, telle qu'elle englobe ressources, le géo et écopolitique. La forme du bol travaille la notion du vase, du contenant qui sépare, isole, préserve.

« Nous sommes situés au 81, rue Beechwood et notre galerie est ouverte de 11 h à 16 h, du mardi au samedi. Un gros merci à la Fondation Trillium de l'Ontario, le Conseil des arts de l'Ontario, le Ministère de la Culture de l'Ontario et le Patrimoine canadien pour leur appui financier », a indiqué Shahla Bahrami.

Caisse populaire Vision tend la main à Ami Jeunesse

Nouvellement confirmée dans son poste de directrice générale de la Caisse populaire Vision, M^{me} Carmen Simard a trouvé 2 000 \$ afin d'aider La Coopérative Ami Jeunesse dans son mandat de desservir les enfants, les adolescents francophones d'Ottawa dans le besoin.

Le conseil d'administration de la Caisse populaire Vision trouvait que c'était une excellente façon de partir le mandat de Mme Simard avec ce geste généreux pour la communauté d'Ottawa. M^{me} Simard est entrée en fonction le 10 décembre dernier. Elle œuvre au sein du Mouvement Desjardins depuis maintenant plus de 23 ans.

Les plus de 8 000 sociétaires auront la chance de découvrir les qualités de grande communicatrice et de mobilisation de Mme Simard au fil des années à venir.

« Un gros merci à la Caisse populaire Vision qui a contribué au succès de notre coopérative Ami Jeunesse. Ce chèque de 2 000 \$ permettra de garnir nos paniers de Noël. Nous travaillons avec 56 écoles de langue française à la grandeur de la ville d'Ottawa, » a fait remarquer Jérôme Tremblay, président de la Coopérative Ami Jeunesse.

« J'aimerais remercier nos quelque 8 000 sociétaires ainsi que la trentaine d'employés qui continuent d'appuyer notre Caisse populaire Vision. Ensemble, nous faisons une différence dans notre communauté de Vanier, » a précisé M^{me} Simard.



M^{me} Carmen Simard, directrice générale de la Caisse populaire Vision, remet un gros chèque à M. Jérôme Tremblay, président de La Coopérative Ami Jeunesse.

Canadian Legion Eastview Branch 462 extends helping hand

The Canadian Legion Eastview Branch 462 showed they support the youth in our Vanier community. On December 22nd 2007, Helen Allard, Branch President and many members gathered and proudly presented a \$500 cheque and some food donations collected by members, to Mr. Grant Toole, Program Director, of Focus Vanier.

three balanced meals a day. The Underground is not a bunker, my fellow Legion members, but rather a space furnished for our kids in the Richelieu-Vanier Community Centre. So that's why we added food in the mix."

"This is not the first time the Canadian Legion Eastview Branch has helped Focus Vanier. I



Grant Toole (far right) thanking members of Canadian Legion Eastview Branch 462 in their Cyr Avenue Club room.

"Mr. Toole manages Focus Vanier and he has a program called Off the Street aimed at youth that provides them with a safe place to gather and take part in activities. We wanted to do our part to make things interesting," said Helen Allard, Branch President. "In a previous conversation with Mr. Toole, we learned that some kids who hang out at the Underground might not have

would like to thank you all for showing solidarity with our youth in Vanier. It's not always easy growing up and making the right choices in life. But by caring and showing your support and extending a helping hand you are making a difference in today's youth in Vanier. Thank you!" said Grant Toole, Program Director, Focus Vanier.



Ottawa-Vanier Kiwanis helps Christmas Exchange

The Ottawa-Vanier Kiwanis Club collected your empties at two area Beer Stores and by doing so donated \$1,100 to the Christmas Exchange. The Ottawa-Vanier Kiwanians accepted your empties at the Eastview Shopping Center Beer Store and also at the Beer Store located near Your Independent Bissonnette on Montreal Road. Some students from Rideau High School who are also members of the Kiwanis Key Club were a big part in the success of this event.

The Ottawa-Vanier Kiwanis members meet at the New Dragon Restaurant, 971 Montreal Road (at Bathgate), 6:30 p.m. on the 1st and 3rd Thursdays of the month. All Kiwanis members are welcome to participate in meetings and club functions. New ideas are always encouraged in planning community events.

The Kiwanis Club of Ottawa-Vanier raise funds to help those less fortunate. Members also donate their time providing volunteer services for the betterment of the community. For more information on other Kiwanis activities or to learn more on how to become a Kiwanis go to their Web site at www.kcov.ca

Jean-Yves Charbonneau C.G.A.

Pour vos impôts c'est Charbonneau qu'il vous faut !

Tél. : 613 747-3942



GRANT TOOLE
Conseiller immobilier/
Sales Representative

613 749-5000 BUS.
613 741-6036 RES.

**COLDWELL
BANKER**

**COLDWELL BANKER
FIRST OTTAWA REALTY**

grant.toole@sympatico.ca

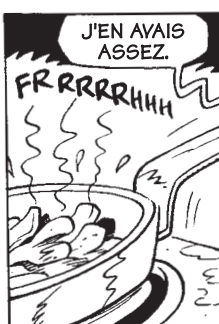


Santé publique Ottawa Public Health

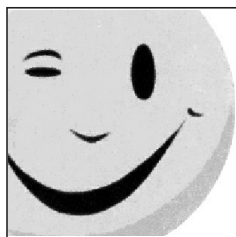
Champion

Renseignements :

613-580-6744
ATS : 613-580-9656
ottawa.ca/sante



Pour le plaisir de bien manger, consultez notre site web...



BULLETIN MENSUEL DU bonheur

Du nouveau à la BPO

Renée Gallien
Conseillère en bonheur

Ah, une nouvelle année, la sensation de pouvoir tout recommencer à neuf, de nouvelles résolutions et objectifs que nous nous promettons de tenir... pour au moins le mois de janvier!

Moi cette année, je me suis donnée comme résolution d'être tout simplement heureuse, de vivre le bonheur dans ses imperfections au quotidien.

C'est ce que je vous souhaite à vous aussi, de découvrir le bonheur dans sa plus simple splendeur. N'oublions pas que nous sommes tous les créateurs de notre propre bonheur et je crois que nous avons aussi le devoir de le partager et de le promouvoir à nos proches.

Cette année, je me suis promise d'appeler quelqu'un le matin à l'occasion tout simplement pour lui souhaiter de passer une belle journée et aussi de sourire et complimenter davantage les gens que je croise chaque jour.

Je me suis promise également de faire attention à mes paroles puisqu'elles ont beaucoup plus de pouvoir que l'on ne croit. Arrêtons de

dire que nous ne sommes pas capables de faire quelque chose quand dans le fond ce n'est pas que nous ne soyons pas capables mais tout simplement que nous n'avons jamais essayé. Moi, j'ai la forte conviction qu'à « apprendre » à devenir positif, on s'apporte aussi la chance au quotidien, les bons changements, un bon cercle d'amis.

Les gens aiment s'entourer de gens positifs.

Cette année, célébrons le bonheur, la vie, la famille et amis. Vivons pleinement avec les imperfections!

Bonne Année 2008!

Le Divertimento Orchestra s'est associé à la Bibliothèque publique d'Ottawa pour offrir, sur présentation de la carte de la bibliothèque, une remise de 10 % sur le prix des billets. Les partenariats de la BPO sont pour la Bibliothèque un moyen supplémentaire de soutenir l'apprentissage permanent par le simple fait de posséder une carte de la bibliothèque.

La BPO entretient des partenariats avec de nombreux théâtres et orchestres de la région, qui offrent ainsi des remises sur présentation de la carte bibliothèque.

Les Amis de Perspectives Vanier 2008

Friends of Perspectives Vanier 2008



LECTEURS, LECTRICES

VOTRE JOURNAL MENSUEL
PERSPECTIVES VANIER A BESOIN DE VOUS.
NOUS DEVONS ASSURER LA SURVIE
À LONG TERME DU JOURNAL.
VOUS POUVEZ NOUS AIDER EN VERSANT
UNE CONTRIBUTION VOLONTAIRE DE 10 \$, 20 \$
OU TOUT AUTRE MONTANT DE VOTRE CHOIX.

EN AIDANT À LA SURVIE DE VOTRE JOURNAL,
VOUS VERREZ VOTRE NOM PUBLIÉ DANS UNE
SECTION « COMMÉMORATIVE SPÉCIALE DES
AMIS DE PERSPECTIVES VANIER 2008 »
DANS NOTRE ÉDITION DE DÉCEMBRE 2008.

CLAUDETTE BOYER, PRÉSIDENTE
PERSPECTIVES VANIER

DEAR READERS,

YOUR MONTHLY PAPER PERSPECTIVES VANIER
NEEDS YOU.
WE WOULD LIKE TO ENSURE THE PAPER'S LONG TERM
SURVIVAL. YOU CAN HELP BY GIVING A VOLUNTARY
DONATION OF \$10, \$20 OR ANY OTHER AMOUNT.

HELP YOUR PAPER SURVIVE AND WE WILL PUBLISH
YOUR NAME IN OUR "SPECIAL COMMEMORATIVE
FRIENDS OF PERSPECTIVES VANIER" SECTION
IN OUR DECEMBER 2008 ISSUE.

CLAUDETTE BOYER, PRESIDENT
PERSPECTIVES VANIER

NOM / NAME : _____

ADRESSE / ADDRESS : _____

TÉL. / TEL: : _____

(S.V.P. LIBELLER VOTRE CHÈQUE AU NOM DE PERSPECTIVES VANIER) /
(CHEQUE PAYABLE TO PERSPECTIVES VANIER)

COCHEZ LA CASE QUI VOUS CONVIENT :

- OUI, VEUILLEZ INSCRIRE MON NOM À LA
LISTE DES AMIS DE PERSPECTIVES VANIER 2008.
- NON, JE DÉSIRE QUE MON DON SOIT CONFIDENTIEL.

PLEASE CHECK THE BOX THAT MOST REFLECTS YOUR WISHES :

- YES, I WOULD LIKE TO SEE MY NAME
IN YOUR FRIENDS OF PERSPECTIVES VANIER 2008.
- NO, THIS IS AN ANONYMOUS DONATION.

PERSPECTIVES VANIER
C.P. 79133 RPO VANIER
P.O. Box 79133 RPO VANIER
VANIER (ONTARIO) K1L 1A1

Babillard VANIER Calendar



Demande de bénévoles – Un enfant vous attend. Vous avez le goût d'aider un jeune de la 1e à la 6e année à lire, à vivre une expérience d'estime de soi à travers des jeux éducatifs ou dans l'art visuel. À vous de choisir selon vos intérêts ou disponibilité : une heure par semaine. Information Micheline Beaulne au 613 237-0580 poste 108.

Ensemble pour Vanier – Prochaine réunion du groupe de travail aura lieu le mercredi 23 janvier de 17 h 30 à 19 h 30 dans un local de City Church, 255, rue Carillon.

Soirée canadienne – Organisée par le club Optimiste de Vanier, le 16 février à la Salle des Chevaliers de Colomb, 260, avenue McArthur, dès

Le Babillard Vanier est un service offert gratuitement aux organismes à but non lucratif. L'information doit être brève et contenir le nom et numéro de téléphone d'une personne ressource.

Vanier Calendar is a free service for non-profit organizations. We reserve the right to edit content. Please include a name and phone number so our readers can reach your organization.

17 h et souper à 18 h 30, fêtes au lard, macaroni à la viande, etc. Animation : Le Grand Portage. Info et billets Pauline Tessier-Chabot au 613 745-8939 ou Anne-Marie Philippe au 613 745-7305.

Partie de cartes annuelle des Filles d'Isabelle Cercle Ste-Thérèse de Lisieux # 1193 – Le dimanche 20 janvier de 13 h 30 à 16 h à la Salle des Chevaliers de Colomb au 260, avenue McArthur. Info et billets : Lucille Dagenais 613 875-1815 ou Yvonne Gauthier 613 560-4364.

Legion Branch 462 upcoming events – Music on the first Friday of every month Birthday Bash 7-11 p.m.; Karaoke third Friday of every month 7-11 p.m.; Live Music every Saturday 7-11 p.m. and

Sunday 4-8 p.m.; Sunday Suppers at 5:30 p.m. LA Dinner every Sunday and Euchre/Cribbage noon on the third Sunday of the month. Info 613 741-9539

Chez nous chez vous – Le Centre Pauline-Charron situé au 164, rue Jeanne-Mance, vous invite à sa présentation des voyages, le 27 janvier prochain de 18 h à 21 h. Venez découvrir les sorties et les voyages qui seront offerts en 2008. Un buffet chinois payant sera servi à 17 h. Renseignements 613 741-0562.

Le programme des patinoires communautaires extérieures recrute – Les personnes intéressés à exploiter des patinoires extérieures des parcs Richelieu, Genest et Nault pour la saison 2007-2008 peuvent communiquer avec le bureau des Programmes de loisirs saisonniers de la Ville d'Ottawa au 613 580-2590. Une subvention opérationnelle est disponible.

The community outdoor rink program is recruiting – Individuals interested in operating the outdoor rink of Richelieu, Genest and Nault for the 2007-2008 season can contact the Ottawa Seasonal Recreation Office at 613-580-2590. Operational grant money is available.

**Bibliothèque publique d'Ottawa, succursale Vanier
Vanier Branch, Ottawa Public Library**

Contes pour les 3 à 6 ans – Contes et rimes pour enfants le samedi 19 janvier et le 9 février à 14 h (durée 45 minutes).

Storytime for Ages 3 to 6 – Stories and rhymes for young children on Saturday January 19 and on February 9 at 2 p.m. (duration 45 minutes)

Atelier pour préparer l'enfant à la lecture – Un atelier est offert aux parents d'enfants de la naissance jusqu'à cinq ans. Apprenez les aptitudes préalables et des trucs qui vous permettront de mieux aider votre enfant à lire et écrire. Le mardi 29 janvier à 19 h (durée 1 h.).

Ottawa Job and Education Fair – Entry is free, to save time and avoid a queue, register online at www.nasinstitute.com among exhibiting organizations in attendance JP Morgan Chase, National Capital Region YMCA-YWCA, Dell Canada, etc. Business attire and bring plenty of resumes on the 6th of February, from noon to 6 p.m. Lansdowne Parc, Salon E.

Pierre-Yves Martel adapte Prokofiev

Le vanierois Pierre-Yves Martel vient de sortir un autre CD qui fait revivre en quelques sortes les troubles sociaux causés par la Révolution russe vue par Sergei Prokofiev. Avec son groupe Quartetski Does Prokofiev, Martel nous livre Vision fugitives op. 22.

Pierre-Yves Martel a fait l'arrangement des pièces pour quatuor free-jazz dans l'intention de les utiliser comme véhicules, comme ponts et comme plates-formes pour explorer de nouveaux espaces musicaux.

« Le compositeur russe Sergei Prokofiev s'est sans doute retourné dans sa tombe. Notre hommage est un peu irrévérencieux pour l'un des plus grands compositeurs de musique au XXe siècle. Nous avons trouvé notre niche dans la faune musicale montréalaise en optant pour un univers avant-gardiste et expérimental qui n'a surtout pas peur d'innover ou d'improviser », a fait savoir Pierre-Yves Martel.

Le contrebassiste Pierre-Yves Martel se retrouve en belle compagnie avec : Philippe Lauzier, saxophoniste et clarinetiste, Gordon Allen, trompettiste et



Pierre-Yves Martel

Isaiah Ceccarelli à la batterie.

Pierre-Yves Martel continue de partager la scène avec plusieurs des meilleurs musiciens au Canada. Ceci n'est sans doute pas étranger au fait que son premier enregistrement solo, Engagement & Confrontation a été remarqué et acclamé par la critique autant en Amérique qu'en Europe.

Donate your Scrap Vehicle

You think trash? The Ottawa Fire Services thinks treasure. The Ottawa Fire Services encourages you to donate your scrap vehicle to their donation program.

The Ottawa Fire Services respond to thousands of emergencies each year that involve extricating divers and passengers from vehicles after a collision. Often there are serious injuries and before a victim can be removed, fire fighters must use specialized tools and techniques to remove parts of the vehicle from around the accident victim.



Illustration : waynecounty.com

Auto extrication has, over the past few decades, become a very specialized field. With an increased use of lightweight vehicle components, airbags, computer controlled security and alternate fuel/hybrid systems; it has become even more important that fire fighters stay aware of changes in both vehicle designs and in extrication techniques.

As part of Ottawa Fire Services' training program, fire fighters take part in ongoing practice sessions on scrap vehicles usually donated or obtained from a recycler. In order to offset the high costs of towing, Ottawa Fire Services have implemented a Scrap

Vehicle Donation Program that facilitates the donation of scrap vehicles directly to the Fire Service for training purposes in exchange for a \$ 150 tax receipt.

Anyone wishing to donate a vehicle can do so by calling 613 580-2860. If the vehicle is operable it can be driven directly to one of five designated fire stations.

Station 12 – 635 O'Connor St.
Station 36 – 900 Industrial Ave.
Station 37 – 910 Earl Armstrong Rd.
Station 44 – 1075 Greenbank Rd
Station 53 – 500 Charlemagne Blvd.

Please visit | Rendez-vous SVP
www.GeorgesBedard.ca



Georges Bédard

110, ave Laurier Ave W/o, Ottawa (ON) K1P 1J1
georges.bedard@ottawa.ca · 613-580-2482

Travaillons ensemble au coeur de la ville | Councillor/Conseiller
Working together in the heart of the City | **Rideau-Vanier**

HUILE À CHAUFFAGE

EASTVIEW

FUEL OIL Liée Ltd.

CHAUFFAGE • AIR CLIMATISÉ
HEATING & AIR CONDITIONING

- Livraison automatique / Automatic Delivery
- Service d'urgence / Emergency Service / 24/7
- Plan budgétaire / Budget term
- Assurance service pour fournaise / Furnace Service & Insurance Plan

JEAN-MARC GRANDMAÎTRE
PROPRIÉTAIRE / OWNER

1494, ch. Cyrville Rd.,
Ottawa, ON, K1B 3L8

613.745.1529



Camelots bénévoles du mois

« Le froid hivernal et le bénévolat ne nous effrayent pas. Alors, le simple fait de rajouter la livraison de Perspectives Vanier à l'une de nos marches n'était vraiment pas un problème », ont indiqué Gerry et Huguette Simard.

Volunteer Newsies of the Month

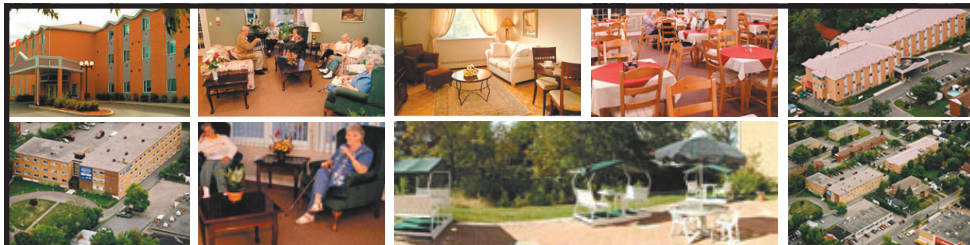
"Neither cold weather nor volunteer work scares us. So adding the delivery of Perspectives Vanier to our walks was not a problem," said Gerry and Huguette Simard.

Prochaine édition de Perspectives Vanier

Echéancier pour la publicité et pour les textes : le 7 février 2008
Distribution : entre le 20 et le 24 février 2008
613 746-4339

Next issue of Perspectives Vanier

Deadline for advertising and articles: February 7, 2008
Delivery : From February 20 to February 24, 2008
613 746-4339



Entrer dans une résidence **Allegro** C'est entrer dans un monde d'attention

Manoir et Appartements Héritage



**STUDIOS
DISPONIBLES**

- Une communauté francophone dynamique
- Studios et appartements spacieux
- Personnel infirmier 24 heures par jour
- Délicieux repas dans une salle à manger attrayante
- Activités récréatives variées

624 rue Wilson, Ottawa, ON, K1K 4S5
Michelle Bélec : 613 741-1257
mbelec@residencesallegro.com



487781



L'hon. Mauril Bélanger, C.P., député
Ottawa-Vanier

Colline parlementaire

925 Édifice de la Confédération
Chambre des communes
K1A 0A6
Tél. : 613 992-4766
Télec. : 613 992-6448

Circonscription

504-168, rue Charlotte
Ottawa (Ontario)
K1N 8K6
Tél. : 613 947-7961
Télec. : 613 947-7963

487806



Madeleine Meilleur

MPP/députée
Ottawa-Vanier

Bureau de circonscription /
Constituency Office :

237 ch. Montreal Road
Ottawa, ON K1L 6C7
(613) 744-4484

mmeilleur.mpp.co@liberal.ola.org



487783

Friends'
BINGO

**70 ch. Montréal
Ottawa**

613 747-6878

permis : M307974



FRIENDS' BINGO HALL VOUS OFFRE TOUJOURS PLUS!

Venez participer à notre tirage pour

UN VOYAGE À LAS VEGAS

pour deux personnes qui comprend : l'avion, hôtel et de l'argent comptant pour vos dépenses personnelles. Un tirage une fois par mois. N'oubliez pas que Friends' Bingo est la salle qui en redonne le plus à ses joueurs.

Come and participate in our draw for

A TRIP TO LAS VEGAS

including airfare, accommodation and spending money. One draw every month. Don't forget that Friends' Bingo is the hall that gives the most back to its players.

- Bilingue • Stationnement gratuit • Venez célébrer votre anniversaire
- Bilingual • Free parking • Come celebrate your birthday



Du côté de ma mère,
on est fonceur...



Du côté de mon père,
on est plus prudent.



REER

TOUTE L'EXPERTISE.
TOUS LES MOYENS.
TOUTE UNE RETRAITE.

7%

taux de la
cinquième année

LE PARFAIT DUO : RENDEMENT MAIS SÛREMENT

Le DUO Desjardins combine une Épargne à terme à rendement progressif d'un terme de 5 ans et un placement garanti Perspectives Plus d'un terme de 7 ans au potentiel de rendement illimité. Diversification et potentiel de rendement supérieur, avec le DUO Desjardins, vous êtes gagnant sur tous les plans.

Et vous ne risquez rien : votre capital est garanti à 100 % à l'échéance.

Pour vos REER, c'est plus qu'une banque. C'est Desjardins.

DUO DESJARDINS

1 800 CAISSES desjardins.com/reer

Investissement minimal de 5 000 \$ répartis en parts égales entre l'Épargne à terme à rendement progressif et le placement garanti Perspectives Plus. Le taux de l'Épargne à terme à rendement progressif est sujet à changement. Le rendement du placement garanti Perspectives Plus pourrait être nul.



Conjuguer avoirs et êtres